

RENCONTRES

J'ai trouvé l'eau si belle

SPECTACLES

SORTIES

LECTURES

EXPOSITIONS

PAYS DE BITCHE & ENVIRONS

Du 8 sept
au 18 oct
2019

Une itinérance aquatique

4

Lectures-performances

8

Lectures

10

Rencontres

12

Expositions

16

Projection-débat

19

Manifestation festive

20

Sorties nature

21

Cet évènement consacré à l'eau s'inscrit dans une continuité joyeuse.

En 2018, le succès de l'évènement « Promenons-nous dans les bois » a été le fruit d'un projet ayant vu se dresser un collectif d'acteurs locaux, de scientifiques et d'artistes comme autant d'arbres d'une forêt. Collectif uni par la volonté de sensibiliser les habitants du Pays de Bitche (PdB) et du Parc naturel régional des Vosges du Nord aux mystères et à la beauté de leur environnement immédiat.

Il s'agissait de se relier aux forêts et en même temps, de rompre avec les barrières disciplinaires, voire de réinventer les modalités du lien social.

Cette fois-ci, l'ambition consiste à mieux se relier à l'eau. De porter la focale sur cette eau qui irrigue le PdB de ses rivières, étangs et autres tourbières.

Cette eau dont l'omniprésence nous la fait parfois perdre de vue alors qu'elle est essentielle à la vie. Raison pour laquelle il semble important de renouer avec elle sous forme de relations de découverte, de connaissance et de plaisir. Ce à quoi vous convie cette nouvelle et rafraichissante programmation.

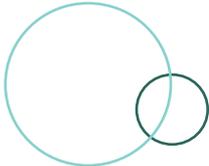


La compagnie Lucamoros accompagne le Parc naturel régional des Vosges du Nord dans sa démarche de sensibilisation aux zones humides de son territoire (programme INTERREG VA Grande Région - projet Itinérance Aquatique).

C'est dans ce cadre qu'elle vous propose ici ses interventions ludiques et poétiques : La conférence du dimanche, Les étincelles poétiques et La Maquette sonore des Vosges du Nord.



La conférence du Dimanche

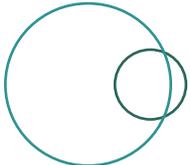


Comme son nom l'indique, c'est une proposition de dilettante que Philippe Cousin, comédien de son état, nous fait là ; une causerie ironique et faussement savante sur les « zones humides » et la biodiversité, et plus généralement, une petite réflexion poétique sur la création du monde.

Texte : Luc Amoros ; Mise en voix : Brigitte Gonzalez.



Les étincelles poétiques



Il s'agit d'une modeste tentative d'agitation poétique de l'ordre citoyen menée par le ToP!, l'atelier de théâtre d'amateur.e.s de La maison derrière les arbres/Cie Lucamoros ; au coin d'une rue ou sur un marché, des textes seront dits, chantés et dansés pour toucher, émouvoir, interpeller les passants et les passantes dans leur quotidien.

Mise en scène : Brigitte Gonzalez ; Chorégraphie : Éric Lutz ; Musique : Philippe Laussine et Laureline Dufer.

Dim 8/09	11h00 15h00	Lectures-performances <i>Bitche (cascade du Neubach)</i> « Histoire d'un ruisseau » <i>Elisée Reclus</i>	p. 8
Ven 13/09	18h00	Lectures-performances <i>Bining</i> Yannick Unfricht lit <i>L'Arbre de Grey Owl</i>	p. 9
Sam 14/09	10h00	Sortie nature <i>Volmunster</i> Découverte de la roselière de la Schwalb	p. 21
Lun 16/09	18h00	Lectures <i>Montbronn</i> Malle aux histoires	p. 11
Mar 17/09	10h30	Lectures <i>Goetzenbruck</i> Bébés-lecteurs	p. 10
Mer 18/09	10h00	Lectures <i>Epping</i> Malle aux histoires	p. 11
Mer 18/09	16h00	Lectures <i>Rohrbach-lès-Bitche</i> Malle aux histoires	p. 11
Jeu 19/09	20h00	Projection-débat <i>Meisenthal</i> Le fleuve invisible de Serge Dumont	p. 19
Sam 21/09	10h00	Sortie nature <i>Waldhouse/Walschbronn</i> Découverte de la roselière de la Horn	p. 21
Sam 21/09	10h00 11h00	Lectures <i>Bitche</i> Bébés-lecteurs	p. 10
Mar 24/09	16h00	Lectures <i>Waldhouse</i> Malle aux histoires	p. 11
Ven 27/09	18h00	Rencontres <i>Rohrbach-lès-Bitche</i> Réflexions autour des étangs du « Pays de Bitche » Denis Mathis	p. 12

Sam 28/09	9h00	Sortie nature <i>Niedersteinbach</i> Chantier participatif chez les poilus cornus !	p. 22
Sam 28/09	18h15	Lectures <i>Soucht</i> Malle aux histoires	p. 11
Dim 29/09	10h00	Sortie nature <i>Frohmuhl</i> Les poissons du Donnenbach, journée pêche en famille	p. 23
Du 1 ^{er} au 30 octobre		Expositions <i>Bitche</i> Biodiversité, la fin du sauvage Laissez-vous porter par les flots de la biodiversité du Bitcherland ! La maquette sonore des Vosges du nord	p. 16
Mer 2/10	14h30	Sortie nature <i>Philippsbourg</i> Retour aux sources	p. 23
Ven 4/10	19h30	Rencontres <i>Bitche</i> Vivre avec le sauvage. Le cas du Parc naturel régional des Vosges du Nord Jean-Claude Génot	p. 13
Dim 6/10	10h00	Manifestation festive <i>Bitche</i> Marché paysan de l'AMEM	p. 20
Jeu 17/10	14h00	Rencontres <i>Bitche</i> Origine de l'eau sur Terre: ce que nous apprennent les météorites Laurette Piani	p. 14
Ven 18/10	19h00	Rencontres <i>Baerenthal</i> Vers plus de sauvage en effaçant les petits étangs? François Guerold et Quentin Choffel	p. 15
Ven 18/10	19h00	Expositions <i>Baerenthal</i> Vive l'eau	p. 18

8 sept

Dimanche

11h00 et 15h00



Bitche (Cascade du Neubach)

« Histoire d'un ruisseau » Elisée Reclus (extraits)

Lecture à deux voix :
Brigitte Gonzalez et Yannick Unfricht

Il a aimé la nature, en homme simple il l'a contemplée, en scientifique il l'a observée.

De cette contemplation amoureuse sont nées ses phrases les plus lyriques. De cette observation minutieuse sont nées ses phrases les plus politiques. Démontrant tout à la fois sa confiance en l'Homme, sa capacité de se rassembler pour construire, ensemble, un avenir meilleur.

Cette lecture à deux voix est née de l'envie, toute simple, de partager, de faire (re)découvrir cette pensée toujours actuelle, simple et limpide comme l'eau qui jaillit de la source.

Il vous est proposé d'apporter un pique-nique pour échanger à l'issue de la lecture de 11h.

Proposé dans le cadre du Festival Récits du Dehors.

Repli en cas de pluie à la médiathèque Joseph Schaefer

Tout public, dès 12 ans

Rendez-vous
au parking de la
Schwingmuehle

Places limitées, gratuit sur réservation au 03 87 06 15 76
ou contact@mediatheque-josephschaefer.fr

Organisé par Médiathèque de Bitche – Parc naturel régional
des Vosges du Nord

13 sept

Vendredi

18h00



Bining

Yannick Unfricht lit L'Arbre de Grey Owl

Grey Owl (1888-1938) a tout d'abord été trappeur au Canada. Au fil du temps, ce personnage au parcours fascinant deviendra un farouche défenseur de la nature. Outre une carrière de guide et garde forestier, Grey Owl fut aussi un écrivain de talent, hélas oublié. Yannick Unfricht fera revivre la plume visionnaire de Grey Owl en nous faisant le privilège d'une lecture de l'un de ses plus beaux textes dont le héros est... un arbre.

La lecture se déroulera au pied du chêne de Bining. Gageons que même les oiseaux feront silence pour l'occasion.

L'association ARTOPIE proposera soupe et tartines à l'issue de la lecture au tarif de 2 euros. Proposé dans le cadre du Festival Récits du Dehors.

Repli au café Dehlinger de Rohrbach en cas de pluie

Tout public, dès 12 ans

Rendez-vous au Chêne
de Bining

Places limitées, gratuit sur réservation au 03 87 06 15 76
ou contact@mediatheque-josephschaefer.fr

Organisé par OHM Pays de Bitche - Médiathèque de Bitche-
Artopie – ONF- Commune de Bining

Gœtzenbruck/Bitche

Bébés-lecteurs

Eveil à la lecture autour d'**histoires, comptines au fil de l'eau.**

Pour les enfants de 0 à 3 ans

17 sept
Mardi
10h30

Bibliothèque de Gœtzenbruck
4 rue des écoles
57620 Gœtzenbruck

Gratuit, renseignements au 06 85 57 53 05
ou bibliogoetzenbruck@gmail.com

21 sept
Samedi
10h00 et 11h00

Médiathèque Joseph Schaefer
44 rue Saint-Augustin
57230 Bitche

Gratuit sur inscription au 03 87 06 15 76
ou contact@mediatheque-josephschaefer.fr

Montbronn / Epping / Rohrbach-lès-Bitche / Waldhouse / Soucht

La malle aux histoires

Lectures, contes et autres histoires au fil de l'eau pour les **petites et grandes oreilles.** Pour les enfants à partir de 4 ans

18 sept
Mercredi 16h00

Bibliothèque d'Epping

11 rue de Barret
57720 Epping

Gratuit, renseignements
bibliotheque.epping@gmail.com

24 sept
Mardi 16h00

« Le castor et son environnement »

Bibliothèque de Waldhouse

Groupe scolaire/ route de Dorst
57720 Waldhouse

Gratuit, renseignements
biblio.waldhouse@gmail.com

28 sept
Samedi 18h15

Bibliothèque de Soucht

9 rue du Kammerfelsen
57960 Soucht

Gratuit, renseignements
bibliothequesoucht@gmail.com

16 sept
Lundi
18h00

Bibliothèque de Montbronn

11 rue de l'Eglise
57415 Montbronn

Gratuit, renseignements
à bibliotheque.montbronn@orange.fr

18 sept
Mercredi
10h00

Bibliothèque de Rohrbach-lès-Bitche

22 rue Pasteur
57410 Rohrbach-lès-Bitche

Gratuit, renseignements
bibliotheque.rohrbach@gmail.com



27 sept

Vendredi

18h30 *

Rohrbach-lès-Bitche

Réflexions autour des étangs du « Pays de Bitche »



Le Pays de Bitche peut être qualifié de « territoire d'eau » c'est-à-dire un territoire façonné par la gestion de l'eau dans un cadre historique et géographique. Cette gestion s'inscrit dans les usages de la ressource en eau par différents utilisateurs/acteurs (abbayes, seigneurs, moulins forges...), suivant des contextes socio-économiques et démographiques (colonisations agraires et repeuplements) et techniques (irrigation et drainage des fonds de vallée). Les étangs en constituent souvent la trace la plus remarquable. Cette conférence sera l'occasion d'en retracer les trajectoires et de nourrir la réflexion à leur sujet.

Intervenant : Denis Mathis, Maître de conférences en géographie LOTERR – Université de Lorraine

* La conférence de Denis Mathis sera précédée à 18h par La conférence du Dimanche

4 oct

Vendredi

20h00 *

Bitche

Vivre avec le sauvage



Le cas du Parc naturel régional des Vosges du Nord

Comment accepter le sauvage sur un territoire peuplé et domestiqué et comment penser le sauvage dans un territoire qui met surtout en avant les paysages façonnés par l'homme? A travers divers exemples d'actions mises en œuvre par le Parc, la conférence de Jean-Claude Génot cherche à répondre à ces questions, à montrer que ces actions s'inscrivent dans un contexte global de « retour du sauvage » et à ouvrir à un débat sur le type de nature que nous sommes prêts à accepter.

* La Conférence de Jean-Claude Génot sera précédée à 19h30 par La conférence du Dimanche

Rencontres

Rencontres

Entrée libre

Café Dellinger, 57410
Rohrbach-lès-Bitche
(centre bourg, au feu)

Petite restauration : soupes et tartines d'Artopie au tarif de 2€

Organisé par l'OHM Pays de Bitche - Association Artopie

Public adulte,
entrée libre

Médiathèque Joseph
Schaefer, 44 rue Saint
Augustin, 57230 Bitche

Sur inscription au 03 87 06 15 76
ou contact@mediatheque-josephschaefer.fr

Organisé par Médiathèque Joseph Schaefer - Parc naturel régional des Vosges du Nord - Cie Luc Amoros

12

13

17 oct

Judi
14h00 *

Origine de l'eau sur Terre: ce que nous apprennent les météorites



Chercheuse au CRPG à Nancy. Par l'étude des météorites, elle s'intéresse à la distribution de l'eau et des composés organiques dans le Système Solaire en formation.

Certaines météorites ont conservé la matière formée il y a 4.6 milliard d'années alors que notre Système Solaire était au tout début de sa formation. Leur étude nous renseigne sur la formation des planètes et l'origine de l'eau terrestre.

* La conférence de Laetitia Piani sera précédée à 14h par La conférence du Dimanche

Renseignements Université de Lorraine - UTL - Site de Metz BP 80794/ Ile du Saulcy 57012 Metz

dvuc-utl-contact@univ-lorraine.fr ou 03 87 06 15 76

Organisé par l'Université du Temps libre, Médiathèque Joseph Schaefer

Tout public,
entrée libre

Médiathèque Joseph Schaefer, 44 rue Saint Augustin, 57230 Bitche

18 oct

Vendredi
19h00 *

Vers plus de sauvage en effaçant les petits étangs ?



Rencontre sur les effets des étangs dans le Pays de Bitche, le cas de la Zinsel du Nord

Pendant 3 ans des scientifiques du LIEC (Metz) et du CEDETE (Orléans) se sont interrogés sur les effets des étangs et sur les actions des travaux de restauration sur la continuité écologique sur une rivière des Vosges du Nord, la Zinsel du Nord.

Lors de cette rencontre nous souhaitons échanger, discuter et dialoguer autour d'un sujet symbolique. Des expositions alimentent la discussion, une surprise de la compagnie LucAmoros l'accompagne et un pot la conclue.

* La rencontre de François Guerold et Quentin Choffel sera précédée à 19h00 par La conférence du Dimanche

Entrée libre

Centre de Jeunesse Baerenthal, 2 Place Robert Schuman, 57230 Baerenthal

Plus d'informations au 03 88 01 49 59 ou à contact@parc-vosges-nord.fr

Organisé par le parc naturel régional des Vosges du Nord, OHM Pays de Bitche, le LIEC, le CEDETE et la commune de Baerenthal

Bitche

Du 1^{er} au 30
octobre

Biodiversité, la fin du sauvage



Bouleversements en cours dans les écosystèmes, nouveaux inventaires d'espèces (animaux, micro-organismes, plantes...), nouveaux équilibres entre le domestique et le sauvage, biodiversité modifiée dans les villes mais aussi dans les campagnes ...

Conçue à l'occasion de l'Année Internationale de la Biodiversité, cette exposition dossier interroge l'empreinte de l'Homme sur la nature et fait un tour d'horizon des pistes envisagées pour stopper l'érosion de la biodiversité.

Production : Cité des sciences

Laissez-vous porter par les flots de la biodiversité du Bitcherland !



Durant une année, en partenariat avec l'AMEM 57, le PNRVN et l'ONF, les élèves du lycée Teyssier de Bitche se sont penchés sur l'objectif du développement durable n°15 de l'ONU : Préserver la biodiversité. Les volontaires des ateliers Art et Sciences et Webradio ont réalisé une exposition finale pour présenter le fruit de leurs observations et réflexions.

En empruntant les MP3 mis à disposition, vous pourrez la découvrir, enveloppé des sons de la nature captés avec Marc Namblard audio-naturaliste et montés par les élèves.

Entrée libre

Médiathèque Joseph
Schaefer, 44 rue Saint
Augustin, 57230 Bitche

16

Bitche

Du 1^{er} au 30
octobre

La maquette sonore des Vosges du nord



C'est une œuvre d'art collective et interactive à visée ludique et pédagogique créée à partir des souvenirs d'eau récoltés auprès des anciens.ne.s par Brigitte Gonzalez et les enfants de l'école de Baerenthal et du Collège du Bastberg de Bouxwiller.

Une maquette itinérante en bois, grès et eau représentant un territoire des Vosges du nord réinventé.

Principe: Brigitte Gonzalez; Conception: Marine Froeliger; Réalisation: Marine Froeliger avec les élèves de 4^{èmes} SEGPA et ULIS du collège de Bouxwiller.

Composition musicale et mise en sons : Emmanuel Rack avec les mêmes élèves, les 6^{èmes} & 5^{èmes} SEGPA, la 6^{ème} 2, ainsi que les élèves de l'école élémentaire de Baerenthal.

Entrée libre

Médiathèque Joseph
Schaefer, 44 rue Saint
Augustin, 57230 Bitche

Informations 03 87 06 15 76 aux horaires d'ouverture
de la médiathèque

www.mediathèque-josephschaefer.fr

Organisé par Escales des sciences, Université de Lorraine -
Médiathèque Joseph Schaefer - Lycée polyvalent Teyssier
de Bitche - Parc naturel régional des Vosges du Nord - Cie
Luc Amoros

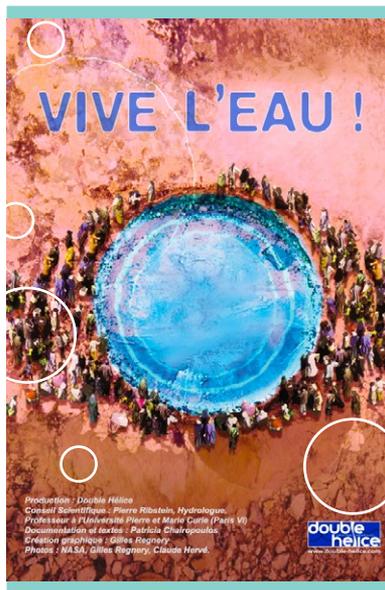
17

18 oct

Vendredi
19h00

Baerenthal

Vive l'eau



En un siècle, la population humaine a triplé et la consommation d'eau a été multipliée par six. Dans le même temps, la surexploitation et la dégradation des fleuves et des nappes souterraines du globe ont dramatiquement réduit les réserves d'eau douce. Il est devenu vital de limiter le gaspillage et la pollution de l'eau. Cette gestion durable nécessite l'éducation et l'implication de tous.

Production : Double Hélice

Complété par une exposition de Serge Dumont issu du film *De grès et d'eau, balade dans les Vosges du Nord*

19 sept

Jeudi
20h00

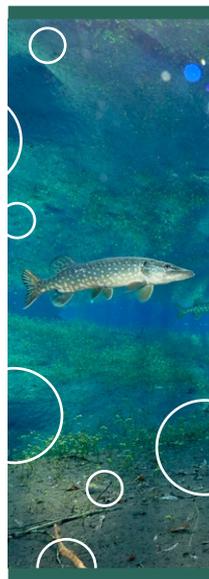
Meisenthal

Le fleuve invisible

Un trésor sous la plaine du Rhin

UN FILM DE SERGE DUMONT

(52 min / 2019 / France / Seppia, Längengrad)



Les eaux collectées par les Alpes, les Vosges et la Forêt-Noire s'écoulent vers la mer du Nord. Une partie chemine dans les rivières de surface, mais la plus grande masse d'eau s'écoule en sous-sol. C'est la nappe phréatique du Rhin : la plus grande réserve d'eau douce d'Europe.

On peut apercevoir cette eau à de rares endroits, lorsqu'elle jaillit sous la pression du sous-sol, formant des rivières cristallines.

Ce film raconte l'histoire de cet écosystème, un trésor menacé par les espèces invasives, et par l'agriculture intensive et l'irrigation qui assèchent les rivières.

Présence du réalisateur Serge DUMONT.

Maître de conférences en biologie, chercheur au Laboratoire Image Ville Environnement (CNRS, Univ. de Strasbourg)

Centre de Jeunesse
Baerenthal, 2 Place
Robert Schuman,
57230 Baerenthal

Centre de Jeunesse Baerenthal

Organisé par Escales des sciences, Université de Lorraine,
Parc naturel régional des Vosges du Nord

Entrée gratuite, dans
la limite des places
disponibles

ARToPie
6 Rue de La Poste
57960 MEISENTHAL

Ouverture des portes dès 19H30, renseignements au
03 87 96 94 15 ou artopie@gmail.com

Organisé par Université de Lorraine - Sciences en Lumière -
Cnrs délégation Centre Est-Artopie - OHM Pays de Bitche

6 oct

Dimanche

10h00-18h00*



Entrée libre,
restauration
toute la journée

Jardin de la Paix

20

Bitche

Marché paysan de l'AMEM

Produits de la ferme, restauration paysanne, artisanat, animations, ambiance musicale, exposition « Promenons-nous au fil de l'eau » ...

Ouverture exceptionnelle de la Médiathèque pour les expositions « J'ai trouvé l'eau si belle ».

Durant le marché, retrouvez également l'exposition sonore « Laissez-vous porter par les flots de la biodiversité du Bitcherland ! » et venez rencontrer les élèves de la Webradio du lycée Teyssier.

Le marché paysan sera clôturé par la transhumance des moutons à travers les rues de Bitche.

* 15h : Les étincelles poétiques

Le 15 septembre un marché paysan à également lieu à La Hardt - Sturzelbronn

Pour plus d'information :

www.amem57.fr

www.facebook.com/amem57

contact@amem57.fr

Organisé par l'association Mosellane d'économie Montagnarde (Amem57), la ville de Bitche, le jardin pour la Paix et la médiathèque Joseph Schaefer.

14 sept
Samedi - 10h00

Gratuit

MOULIN d'Eschwiller
site touristique
57720 Volmunster

21 sept
Samedi - 10h00

Animation gratuite

Lieu de rendez-vous
donné à cette occasion

Volmunster

Découverte de la roselière de la Schwalb

Le moulin d'Eschwiller est situé dans une zone humide remarquable, la vallée de la Schwalb.

Ensemble, nous allons découvrir différents milieux qui se succèdent au fil de l'eau et rencontrer une partie de ses trésors faunistiques et floristiques.

Inscription souhaitée au 03 88 01 49 63 ou 03 87 96 76 40
Merci de prévoir des chaussures de marche

Organisé par Moulin d'Eschwiller - Parc naturel régional des Vosges du Nord - Association Mosellane d'Economie Montagnarde (AMEM 57)

Waldhouse/ Walschbronn

Découverte de la roselière de la Horn

La roselière de la Horn est une zone humide remarquable. Ensemble, nous allons découvrir différents milieux qui se succèdent au fil de l'eau et rencontrer une partie de ses trésors faunistiques et floristiques.

Inscription souhaitée avant le 20/09/2019
au 03 88 01 49 59 ou inscriptions@parc-vosges-nord.fr
Prévoir chaussure de marche

Organisé par Parc naturel régional des Vosges du Nord et l'association Mosellane d'économie Montagnarde (Amem57)

28 sept

Samedi
9h00

Niedersteinbach (67)

**Chantier participatif
chez les poilus cornus !**

Le fonds de vallée étaient autrefois occupées par des prairies de fauche, bénéficiant d'un judicieux système d'irrigation-drainage. Depuis 25 ans, les Highland cattle, ces belles rousses poilues cornues ont fait leur apparition pour entretenir ces prairies humides.

Venez découvrir cette drôle d'aventure, les travaux de renaturation du Steinbach à Niedersteinbach, et mettez la main à la pâte pour entretenir ces milieux remarquables.

Collation autour des produits locaux « aquatiques » et respectueux de notre environnement.

Gratuit, sur inscription

Lieu de rendez-vous
donné à cette occasion

22

Inscription avant le 26/09/2019 au 03 88 01 49 59
ou inscriptions@parc-vosges-nord.frOrganisé par Parc naturel régional des Vosges du Nord,
Commune de Niedersteinbach29 sept
Dimanche-10h00

Tieffenbach (67)

**Les poissons du Tieffenbach
journée pêche en famille**

Venez découvrir en famille les poissons de l'étang de l'amicale de pêche de Tieffenbach ! Nous vous proposons une animation pour mieux connaître cet espace de vie et sa population piscicole.

Après un temps d'initiation, nous partirons sur les bords de l'étang pour pêcher en famille.

Tout public
Etang de l'amicale de
pêche de Tieffenbach
67 Tieffenbach

Renseignements : 03 88 01 58 98
ou maisoneauriviere@parc-vosges-nord.fr

Organisé par Maison de l'eau et de la rivière, Parc naturel régional des Vosges du Nord, Fédération de pêche du 67

2 oct
Mercredi - 14h30

Philippsbourg

Retour aux sources

Savez-vous que l'histoire des hommes peut se lire dans un cours d'eau ?

Venez essayer de distinguer le sauvage du domestiqué, à travers jeux et activités qui vous mèneront de l'étang de Hanau jusqu'à l'une de ses sources.

Gratuit sur inscription
Etang de Hanau
57230 Philippsbourg

Inscription avant le 26/09/2019 au 03 88 01 49 59
ou inscriptions@parc-vosges-nord.fr

Organisé par Parc naturel régional des Vosges du Nord,
Commune de Niedersteinbach

23



Cette escale sur l'eau et le sauvage est le fruit d'un travail étroit entre les acteurs du Pays de Bitche et des Vosges du Nord. Nos remerciements vont à tous les partenaires sans lesquels cette programmation n'aurait pas pu avoir lieu

